



IKH6304

FI

JARRUMÄNTÄTYÖKALUSARJA

Käyttöohje (Alkuperäisten käyttöohjeiden käännös)

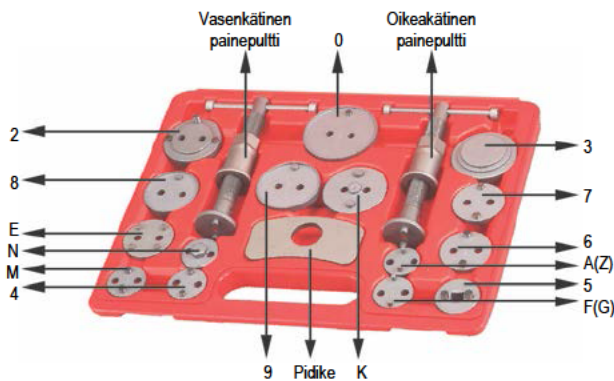
Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita.
Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

TURVAOHJEET

Käytä tätä työkalusarjaa asianmukaisesti ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Työkalusarjaa käytetään pelkästään käsivoimin. Älä käytä minkäänlaisia epäasianmukaisia menetelmiä tai työkaluja puristaaksesi jarrumännän takaisin paikoilleen.

KÄYTTÖKOHEET

Tätä työkalusarjaa käytetään jarrumännän puristamiseen takaisin alkuperäiseen asentoonsa jarrupalojen vaihdon yhteydessä. Sarja sisältää 15 adapteria, jotka kattavat useimmat markkinoilla olevat automallit. E = Etu, T = Taka.



- 2 Citroën XM, Xantia. (E/T)
- 3 Audi (E). Fiat/Alfa Romeo (E). Ford Fiesta (E). ISUZU (E). Honda Concerto (E). Jaguar XJ6, XJ40 (E/T). BMW 318is, 320i, 325TD, 518i, 525i & X1, 740i, 850ci, M5 (E). Mercedes-Benz 190, 200, 300, 420, 560 sarja (E). Mitsubishi Colt (E). Nissan Micra, Stanza, Sunny (E). Austin/Rover, Metro, 200 & 400 sarja, Maestra, Montego (E). Toyota Camry (E). Volvo (E). VW Passat, Golf GTI (E).
- 4 Ford Australia/New Zealand Telstar, Laser (T). Mazda (T). Saab 9000 (T). Fiat/Alfa Romeo 1642.0 (T). Honda Prelude, CRS 16i, GM/Saturn (T). Pontiac Grand Prix. Chevrolet Lumina.
- 5 3/8" adapteri räikkävääntimen ja jatkovarren kanssa käytettäväksi, kun mäntään on kohdistettava enemmän voimaa.
- 6 Nissan Primera. VW Golf IV.
- 7 Audi 80, 90, V8 + 100, Coupe E (T). Rover 800 ABS. Subaru L+Z (T). Ford Sierra ABS,

Granada, Scorpio ABS 85 (T). Nissan Bluebird 1.8 Turbo, Silvia Turbo, Primera 2.0i LS/GS/GSX (T). Peugeot 405 1.9 GL, GRi, SRi, GTX, Mi 16, 605 2.0 SRi (T). Toyota Celica, Corolla GT, MR2 (T). VW Golf GTI, Jetta Syncro, Jetta GTI 16V, Passat CL, GL, GT ja GT 16V, Corrado 16V Scirocco GTX 16V (T).

- 8 GM useimmat halkaisijaltaan 1-7/8" männät.
- 9 GM useimmat halkaisijaltaan 2-1/8" männät. (Cadillac Seville/EI Dorado 80-85).
- 0 GM useimmat halkaisijaltaan 2-1/2" männät. (Seville, EI Dorado 79).
- A (Z) Renault R21, Laguna (T).
- M Ford Motors. Mini Cooper. Mazda 3.
- N Saab. Honda.
- F (G) Opel (T).
- K Citroën.
- E Nissan Maxima.

KÄYTTÖ

1. Aseta pidike painepulttiin, ja valitse sopiva adapteri jarrusylinterin männän koon mukaisesti.
HUOMIO: Vasenkätinen painepulitti on automerkeille Ford, Citroën ja Renault.
2. Sovita painepulitti pidikkeen ja adapterin kanssa jarrusatulaan alapuolella olevan kuvan mukaisesti.



3. Kiristä painepullassa olevaa vipua puristaaksesi jarrumännän takaisin alkuperäiseen asentoonsa.
HUOMIO: ÄLÄ käytä mitään muita menetelmiä tai työkaluja vivun pyörittämiseen, sillä se saattaa vaurioittaa ajoneuvon osia tai itse työkalua sekä aiheuttaa henkilövahinkoja työkalun käyttäjälle.
HUOMIO: Mikäli olet lisännyt jarrunestettä, varo ettei jarruneste valu yli pääsylinteristä.



IKH6304

SE

BROMSKOLVSVERTYGGSSATS

Bruksanvisning (Översättning av bruksanvisning i original)

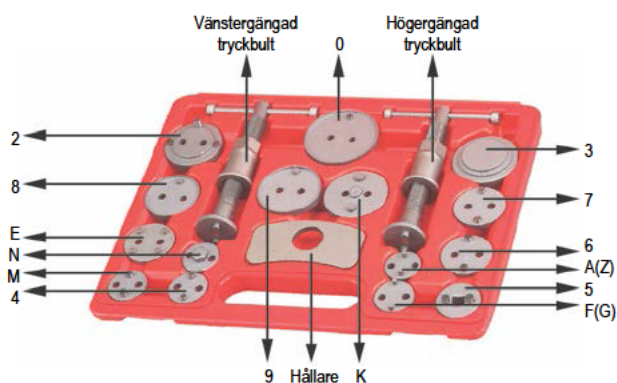
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Använd denna verktygssats behörigt och följ alla angivna instruktioner. Använd bara händer för att använda verktygssatsen. Använd inga olämpliga metoder eller verktyg för att pressa bromskolven tillbaka på sin plats.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Denna verktygssats används för att pressa bromskolven tillbaka till sitt ursprungliga läge vid byte av bromsklossar. Satsen innehåller 15 adaptorna som omfattar de flesta bilmodeller på marknaden. F = Fram, B = Bak.



- 2 Citroën XM, Xantia. (F/B)
- 3 Audi (F). Fiat/Alfa Romeo (F). Ford Fiesta (F). ISUZU (F). Honda Concerto (F). Jaguar XJ6, XJ40 (F/B). BMW 318is, 320i, 325TD, 518i, 525i & X1, 740i, 850ci, M5 (F). Mercedes-Benz 190, 200, 300, 420, 560 serie (F). Mitsubishi Colt (F). Nissan Micra, Stanza, Sunny (F). Austin/Rover, Metro, 200 & 400 serie, Maestra, Montego (F). Toyota Camry (F). Volvo (F). VW Passat, Golf GTI (F).
- 4 Ford Australia/New Zealand Telstar, Laser (B). Mazda (B). Saab 9000 (B). Fiat/Alfa Romeo 1642.0 (B). Honda Prelude, CRS 16i, GM/Saturn (B). Pontiac Grand Prix. Chevrolet Lumina.
- 5 3/8" adapter för att användas med ett spärrskafv och förlängare när mer kraft behöver appliceras på kolven.
- 6 Nissan Primera. VW Golf IV.
- 7 Audi 80, 90, V8 + 100, Coupe E (B). Rover 800 ABS. Subaru L+Z (B). Ford Sierra ABS,

Granada, Scorpio ABS 85 (B). Nissan Bluebird 1.8 Turbo, Silvia Turbo, Primera 2.0i LS/GS/GSX (B). Peugeot 405 1.9 GL, GRi, SRi, GTX, Mi 16, 605 2.0 SRi (B). Toyota Celica, Corolla GT, MR2 (B). VW Golf GTI, Jetta Syncro, Jetta GTI 16V, Passat CL, GL, GT och GT 16V, Corrado 16V Scirocco GTX 16V (B).

- 8 GM de flesta 1-7/8" diameter kolvar.
- 9 GM de flesta 2-1/8" diameter kolvar. (Cadillac Seville/El Dorado 80-85).
- 0 GM de flesta 2-1/2" diameter kolvar. (Seville, El Dorado 79).
- A (Z) Renault R21, Laguna (B).
- M Ford Motors. Mini Cooper. Mazda 3.
- N Saab. Honda.
- F (G) Opel (B).
- K Citroën.
- E Nissan Maxima.

ANVÄNDNING

1. Placera hållaren på tryckbulten, och välj ut en lämplig adapter som passar till bromscylinderns kolv.
OBS: Den vänstergängade tryckbulten är för Ford, Citroën och Renault.
2. Placera tryckbulten med hållaren och adaptorn i bromsoket enligt bilden nedan.



3. Dra åt spaken på tryckbulten för att pressa bromskolven tillbaka till sitt ursprungliga läge.
OBS: Använd INGA övriga metoder eller verktyg för att vrida spaken för detta kan orsaka skador på fordonets delar, själva verktyget samt verktygets användare.
OBS: Om du har fyllt på bromsvätska, se till att bromsvätskan inte rinner ut från huvudcylindern.



IKH6304

EN

BRAKE PISTON TOOL SET

Instruction manual (Original instructions)

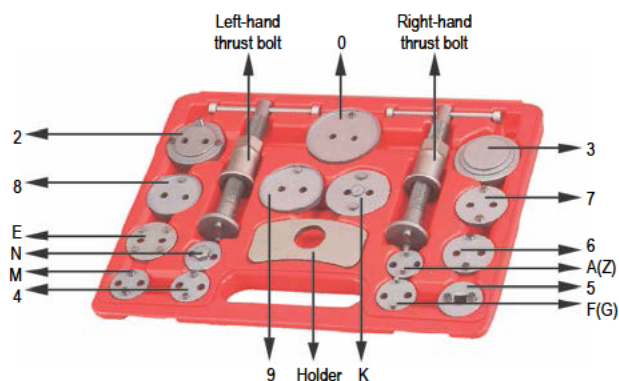
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions.
Save the instructions for further reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Use this tool set properly and follow all given instructions. Only use hands to operate the tool set. Do not use any inappropriate methods or tools to push the brake piston back in place.

APPLICATIONS

This tool set is used for pushing the brake piston back to its original position when replacing brake pads. The set includes 15 adapters, covering most car models on the market. F = Front, R = Rear.



- 2 Citroën XM, Xantia. (F/R)
- 3 Audi (F). Fiat/Alfa Romeo (F). Ford Fiesta (F). ISUZU (F). Honda Concerto (F). Jaguar XJ6, XJ40 (F/R). BMW 318is, 320i, 325TD, 518i, 525i & X1, 740i, 850ci, M5 (F). Mercedes-Benz 190, 200, 300, 420, 560 series (F). Mitsubishi Colt (F). Nissan Micra, Stanza, Sunny (F). Austin/Rover, Metro, 200 & 400 series, Maestra, Montego (F). Toyota Camry (F). Volvo (F). VW Passat, Golf GTI (F).
- 4 Ford Australia/New Zealand Telstar, Laser (R). Mazda (R). Saab 9000 (R). Fiat/Alfa Romeo 1642.0 (R). Honda Prelude, CRS 16i, GM/Saturn (R). Pontiac Grand Prix. Chevrolet Lumina.
- 5 3/8" adapter to be used with a ratchet wrench and extension bar when needing to apply more strength to the piston.
- 6 Nissan Primera. VW Golf IV.
- 7 Audi 80, 90, V8 + 100, Coupe E (R). Rover 800 ABS. Subaru L+Z (R). Ford Sierra ABS, Granada, Scorpio ABS 85 (R). Nissan Bluebird 1.8 Turbo, Silvia Turbo, Primera 2.0i

LS/GS/GSX (R). Peugeot 405 1.9 GL, GRi, SRi, GTX, Mi 16, 605 2.0 SRi (R). Toyota Celica, Corolla GT, MR2 (R). VW Golf GTI, Jetta Syncro, Jetta GTI 16V, Passat CL, GL, GT and GT 16V, Corrado 16V Scirocco GTX 16V (R).

- 8 GM most 1-7/8" diameter pistons.
- 9 GM most 2-1/8" diameter pistons. (Cadillac Seville/El Dorado 80-85).
- 0 GM most 2-1/2" diameter pistons. (Seville, El Dorado 79).
- A (Z) Renault R21, Laguna (R).
- M Ford Motors. Mini Cooper. Mazda 3.
- N Saab. Honda.
- F (G) Opel (R).
- K Citroën.
- E Nissan Maxima.

OPERATION

1. Place the holder into the thrust bolt, and choose a suitable adapter to the size of the wheel cylinder piston.

NOTE: Left-hand thrust bolt is for Ford, Citroën and Renault.

2. Place the thrust bolt with holder and adapter into the brake caliper as shown in picture below.



3. Tighten the lever on the thrust bolt to push the brake piston back to its original position.

NOTE: DO NOT use any other methods or tools to rotate the lever. It may cause damage to the parts on the vehicle or tool itself, and also cause injury to the operating person.

NOTE: If you have added brake fluid, be careful that the brake fluid will not overflow from the master cylinder.

YHTEYSTIEDOT • KONTAKTUPPGIFTER • CONTACT DETAILS
Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.